

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

17 novembre 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant, en ce qui concerne les conditions
de paiement, l'arrêté royal du 21 décembre
1967 portant règlement général du régime de
pension de retraite et de survie
des travailleurs salariés**

(déposée par MM. Peter Vanvelthoven
et Bruno Tobback)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

17 november 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het koninklijk besluit van
21 december 1967 tot vaststelling van het
algemeen reglement betreffende het rust- en
overlevingspensioen voor werknemers wat
de betalingsvoorwaarden betreft**

(ingediend door de heren Peter Vanvelthoven
en Bruno Tobback)

RÉSUMÉ

Aujourd'hui, la pension d'un salarié retraité est ramenée de 75 à 60 % de la rémunération perdue si son ou sa partenaire tombe en incapacité de travail ou perd son emploi et perçoit un revenu de remplacement.

Cette proposition de loi a pour but de ne pas diminuer la pension dans pareil cas, sauf si le revenu de remplacement du ou de la partenaire est supérieur à 65 % du revenu professionnel autorisé.

SAMENVATTING

Momenteel wordt het pensioen van een gepensioneerde werknemer verminderd van 75 tot 60 procent van het gederfde loon indien zijn of haar partner arbeidsongeschikt of werkloos wordt en een vervangingsinkomen geniet.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe in dergelijk geval het pensioen niet te verminderen tenzij het vervangingsinkomen van de partner hoger is dan 65 procent van het toegestane beroepsinkomen.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail: publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail: publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 1109/001.

Conformément à l'article 64, § 3, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, le partenaire d'un salarié retraité peut percevoir des revenus professionnels à concurrence d'un certain plafond (ce plafond varie selon que le retraité a atteint ou non l'âge légal de la retraite et est très faible si cet âge n'est pas encore atteint), sans que le montant de la pension soit ramené de 75 à 60 % de la rémunération perdue.

Toutefois, si ce partenaire tombe en incapacité de travail ou perd son emploi et perçoit un revenu de remplacement sur la base du revenu professionnel précité, le montant de la pension sera immédiatement ramené à 60 % de la rémunération perdue.

Le ménage doit alors évaluer (souvent en s'aidant des données limitées dont il dispose) ce qui est le plus intéressant sur le plan financier: renoncer à ce revenu de remplacement ou en bénéficier, mais en subissant une réduction du montant de la pension.

Le partenaire a néanmoins acquis ce revenu de remplacement sur la base d'un revenu professionnel autorisé ...

Pour mettre fin à cette situation injuste, la présente proposition de loi vise à exonérer également le revenu de remplacement du partenaire, à condition que le montant de ce revenu reste dans la limite de 65 % du revenu professionnel autorisé. Le pourcentage de 65 % est choisi parce qu'il constitue le taux de remplacement légal le plus élevé qui s'applique dans la législation belge relative à la sécurité sociale.

Il s'agit de revenus de remplacement autres qu'une pension, étant donné que le cumul entre les pensions de deux partenaires a déjà été réglé à l'article 5 de l'arrêté royal du 5 décembre 1996.

La présente proposition ne constitue certainement pas un 'précédent' dans la législation sur la sécurité sociale. Dans la réglementation relative à l'incapacité de travail, le bénéficiaire conserve, par exemple le statut de bénéficiaire avec personnes à charge si son partenaire a un revenu professionnel ou de remplacement, ou une

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 1109/001.

Ingevolge het artikel 64, § 3, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers mag de partner van een gepensioneerde werknemer een gelimiteerd bedrag aan beroepsinkomsten verwerven (dit bedrag varieert in functie of de gepensioneerde persoon al dan niet de wettelijke pensioenleeftijd heeft bereikt en is zeer bescheiden indien deze nog niet werd bereikt) zonder dat het pensioenbedrag wordt verminderd van 75 naar 60 percent van het gederfde loon.

Indien deze partner echter arbeidsongeschikt of werkloos wordt en een vervangingsinkomen verwerft op basis van voormeld beroepsinkomen, wordt het pensioenbedrag onmiddellijk teruggebracht naar 60 percent van het gederfde inkomen.

Het gezin moet dan de afweging maken (vaak met de beperkte gegevens waarover het beschikt) wat financieel het meest aangewezen is: afzien van dit vervangingsinkomen of het opnemen maar met een gereduceerd pensioenbedrag.

Nochtans heeft de partner dit vervangingsinkomen verworven op basis van toegestane beroepsinkomsten...

Om deze onbillijke situatie weg de werken, heeft dit wetsvoorstel tot doel om ook het vervangingsinkomen van de partner vrij te stellen mits het bedrag ervan binnen de grens van 65 % van het toegestane beroepsinkomen blijft. Het percentage, 65 %, is genomen omdat dit de hoogste wettelijke vervangingsratio is die geldt in de Belgische sociale zekerheidswetgeving.

Het betreft vervangingsinkomens andere dan een pensioen, aangezien de cumul tussen de pensioenen van twee partners reeds geregeld is in artikel 5 van het koninklijk besluit van 5 december 1996.

Dit voorstel is zeker geen 'precedent' in de sociale zekerheidswetgeving. Bijvoorbeeld in de arbeidsongeschiktheidsregeling behoudt de rechthebbende het statuut van rechthebbende met personen ten laste indien zijn partner een beroeps- of vervangingsinkomen, of een combinatie van beiden, heeft dat kleiner is dan

combinaison des deux, qui est inférieur à 778,82 euros par mois. Pour un revenu strictement professionnel, un montant plus élevé est autorisé avant que le bénéficiaire ne voie son montant ramené au niveau de celui d'un cohabitant.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 2 et 3

Ces articles prévoient que, selon que le retraité a ou non atteint l'âge légal de la pension, le montant de la pension reste maintenu à 75 % de la rémunération perdue si son ou sa partenaire bénéficie d'un revenu de remplacement, autre qu'une pension, qui est inférieur à 65 % du revenu professionnel autorisé.

Article 4

Cet article prévoit que le montant de la pension est ramené à 60 % de la rémunération perdue dès que les limites précitées sont dépassées.

778,82 euro per maand. Voor een zuiver beroepsinkomen wordt een hoger bedrag toegelaten alvorens de rechthebbende terugvalt op het bedrag van een samenwonende.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2 en 3

Deze artikelen bepalen dat, naargelang of de pensioengerechtigde persoon al dan niet de wettelijke pensioenleeftijd heeft bereikt, het pensioenbedrag behouden blijft op 75 percent van het gederfde loon indien zijn of haar partner een vervangingsinkomen, andere dan een pensioen, heeft dat kleiner is dan 65 percent van het toegelaten beroepsinkomen.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt dat het pensioenbedrag wordt herleid naar 60 percent van het gederfde loon zodra voormelde grenzen worden overschreden.

Peter VANVELTHOVEN (sp.a)
Bruno TOBBACK (sp.a)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 64, § 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 2002, 17 mars 2004 et 15 décembre 2006, est remplacé par l'alinéa suivant:

“Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, B et D qui bénéficie d'une pension de retraite accordée sur base de 75 pour cent des salaires bruts visés à l'article 10 de l'arrêté royal n° 50, à l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou à l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, et qui, selon le cas, a atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est autorisé, moyennant déclaration préalable, dans les mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même, à exercer une activité professionnelle visée au § 2, A, 1°, 2° ou 3° ou au présent paragraphe ou à bénéficier d'une rente, d'une allocation ou d'une indemnité en vertu d'une législation belge ou étrangère, autre qu'une ou plusieurs pensions de retraite ou de survie ou de prestations en tenant lieu, accordées en vertu d'un ou de plusieurs régimes belges, autres que ceux pour les ouvriers, employés, mineurs, marins et travailleurs salariés, en vertu d'un régime d'un pays étranger ou en vertu d'un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public, et dont le montant n'excède pas 65 pour cent de celui obtenu en application des paragraphes visés ci-avant.”

Art. 3

L'article 64, § 3, alinéa 4, du même arrêté royal, modifié par les arrêtés royaux des 14 novembre 2002, 17 mars 2004 et 15 décembre 2006, est remplacé par la disposition suivante:

“Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, B et D qui bénéficie d'une pension de retraite calculée sur la base de 75 pour cent des salaires bruts visés aux articles 10 de l'arrêté royal n° 50, 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, et qui, selon le cas, n'a pas encore atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est auto-

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 64, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 2002, 17 maart 2004 en 15 december 2006, wordt vervangen als volgt:

“De echtgenoot van de in § 2, A, B en D beoogde gerechtigde die een rustpensioen berekend op basis van 75 percent van het in artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 50, artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 of artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde brutoloon geniet, en die, naargelang het geval, één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag, mits voorafgaande verklaring en onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2, A, 1°, 2° of 3°, of een in deze paragraaf bedoelde beroepsbezigheid uitoefenen of in het genot zijn van een rente, een tegemoetkoming of een uitkering krachtens een Belgische of een vreemde wetgeving, andere dan één of meer rust- of overlevingspensioenen of als zodanig geldende uitkeringen, toegekend krachtens één of meer Belgische regelingen, andere dan die voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers, zeevarenden en werknemers krachtens een regeling van een vreemd land of krachtens een regeling toepasselijk op het personeel van een volkenrechtelijke instelling, en waarvan het bedrag 65 percent van datgene zoals bij toepassing van de hiervoor bedoelde paragrafen niet overschrijdt.”

Art. 3

Artikel 64, § 3, vierde lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 november 2002, 17 maart 2004 en 15 december 2006, wordt vervangen als volgt:

“De echtgenoot van de in § 2, A, B en D beoogde gerechtigde die een rustpensioen berekend op basis van 75 percent van het in artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 50, artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 of artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde brutoloon geniet, en die, naargelang het geval, één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van

risé, moyennant déclaration préalable et aux mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même, à exercer une activité professionnelle visée au § 2, B, 1°, 2° ou 3°, ou au présent paragraphe, ou à bénéficier d'une rente, d'une allocation ou d'une indemnité en vertu d'une législation belge ou étrangère, autre qu'une ou plusieurs pensions de retraite ou de survie ou de prestations en tenant lieu, accordées en vertu d'un ou de plusieurs régimes belges, autres que ceux pour les ouvriers, employés, mineurs, marins et travailleurs salariés, en vertu d'un régime d'un pays étranger ou en vertu d'un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public, et dont le montant n'excède pas 65 % du montant obtenu en application des paragraphes précédents.”

Art. 4

L'article 64, § 4, alinéa 2, du même arrêté royal, modifié par l'arrêté royal du 14 novembre 2002, est remplacé par la disposition suivante:

“Pour l'application de l'alinéa précédent, le pourcentage de dépassement est calculé, le cas échéant, au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction de la pension, le pourcentage prévu ci-dessus est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale atteint au moins cinq; dans le cas contraire, la décimale est négligée.

La pension de retraite accordée sur la base de 75 pour cent des salaires bruts visés aux articles 10 de l'arrêté royal n° 50, 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est recalculée à concurrence de 60 pour cent de ces salaires lorsque le conjoint exerce une activité professionnelle ou bénéficie d'une rente, d'une allocation ou d'une indemnité en vertu d'une législation belge ou étrangère, autre qu'une ou plusieurs pensions de retraite ou de survie ou de prestations en tenant lieu, accordées en vertu d'un ou de plusieurs régimes belges, autres que ceux pour les ouvriers, employés, mineurs, marins et travailleurs salariés, en vertu d'un régime d'un pays étranger ou en vertu d'un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public, dont le revenu dépasse, selon le cas, les montants visés aux §§ 2 et 3.

1^{er} octobre 2010

23 december 1996 bedoelde leeftijden nog niet heeft bereikt, mag, mits voorafgaande verklaring en onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2, B, 1°, 2° of 3°, of een in deze paragraaf bedoelde beroepsbezigheid uitoefenen of in het genot zijn van een rente, een tegemoetkoming of een uitkering krachtens een Belgische of een vreemde wetgeving, andere dan één of meer rust- of overlevingspensioenen of als zodanig geldende uitkeringen, toegekend krachtens één of meer Belgische regelingen, andere dan die voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers, zeevarenden en werknemers krachtens een regeling van een vreemd land of krachtens een regeling toepasselijk op het personeel van een volkenrechtelijke instelling en waarvan het bedrag 65 percent van datgene zoals bij toepassing van de hiervoor bedoelde paragrafen niet overschrijdt.”

Art. 4

Artikel 64, § 4, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 november 2002, wordt vervangen als volgt:

“Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het aldus bekomen percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de pensioenvermindering tot de naast hogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste vijf is; in het tegenovergestelde geval wordt de decimaal verwaarloosd.

Het rustpensioen toegekend op basis van 75 percent van het in artikel 10 van het koninklijk besluit nr. 50, artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 of artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde brutoloon wordt op 60 percent van die lonen herberekend wanneer de echtgenoot een beroepsbezigheid uitoefent of in het genot is van een een rente, een tegemoetkoming of een uitkering krachtens een Belgische of een vreemde wetgeving, andere dan één of meer rust- of overlevingspensioenen of als zodanig geldende uitkeringen, toegekend krachtens één of meer Belgische regelingen, andere dan die voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers, zeevarenden en werknemers krachtens een regeling van een vreemd land of krachtens een regeling toepasselijk op het personeel van een volkenrechtelijke instelling, waarvan het inkomen, naargelang het geval, de in § 2 en § 3 vastgestelde bedragen overschrijdt.”

1 oktober 2010

Peter VANVELTHOVEN (sp.a)
Bruno TOBBACK (sp.a)